

Title	ブリュノ・ラトゥールの科学論と哲学
Sub Title	Science studies and philosophy of Bruno Latour
Author	荒金, 直人(Arakane, Naoto)
Publisher	慶應義塾大学
Publication year	2020
Jtitle	学事振興資金研究成果実績報告書 (2019. )
JaLC DOI	
Abstract	<p>科学論を中心に展開するブリュノ・ラトゥール ( Bruno Latour, 1947- ) の思想の諸側面を彼の思想の根本にある哲学との整合性を確認しながら体系的に捉え直すという三年計画の目的の下、一年目の2019年度は、ラトゥールの初期の重要著作『パストゥール:微生物の戦争と平和』 ( Pasteur: guerre et paix des microbes, 初版は1984年 ) の第一部で展開される科学的・科学社会学的な分析と第二部で表現される哲学的な考察との関係を見極めるために、同書の分析と翻訳を行った。第一部の三分の一と第二部全体の翻訳は完了しており、2020年度中の全訳を目指している。2019年5月に教養研究センター主催の講演会「ラトゥールの科学論と「物の歴史性」を非還元性の原則から捉え直す」を行い、ラトゥールの科学論の基本的な部分を、『パストゥール:微生物の戦争と平和』第二部の冒頭で表明される「非還元性の原則」 ( 「いかなるものもおのずから他のいかなるものにも還元可能でも還元不可能でもない」 ) から捉え直すことができることを示した。「非還元性の原則」がラトゥール哲学の核の一つであることは間違いなく、そこから展開される非本質主義的・関係主義的・構築主義的な思想が、ラトゥールの科学論および諸思想の骨格を成していると言える。しかし、この「哲学から科学論へ」という動きは一方的ではなく、『研究室生活』 ( Laboratory Life, 1979 ) のような最初期の科学論的な研究が彼の哲学の形成にとって決定的であったことも間違いない。『パストゥール:微生物の戦争と平和』における哲学と科学論の関係を正確に捉えることが一年目の目標であり、それを踏まえて科学論関係のラトゥールの他の著作に分析対象を広げるとするのが当初の予定であったが、順番が多少前後している部分もあり、一年目の計画は完全には達成されていない。そのことを踏まえて、2020年度も同じ方向性で研究を続ける予定である。</p> <p>Bruno Latour's (1947-) thought revolves around science studies. The purpose of this study (three-year plan) is to systematically reconsider aspects of Latour's thought in relation to his philosophy. In the first year, 2019, I analyzed Latour's early important work, Pasteur: guerre et paix des microbes, first published in 1984. The purpose is to determine the relationship between the historical and sociological analysis developed in Part I of this book and the philosophical considerations expressed in Part II. At the same time, I started translating the book, and the translation of one third of the first part and the whole second part was completed. I am aiming for a full translation in 2020. In May 2019, I gave a lecture "Review of Latour's science studies and 'history of things' from the principle of irreducibility" hosted by Keio Research Center for Liberal Arts, and introduced the basic parts of Latour's science studies, captured from the "principle of irreducibility" ("Aucune chose n'est par elle-même, réductible ou irréductible à aucune autre") expressed at the beginning of the second part of Pasteur: guerre et paix des microbes. There is no doubt that the "principle of irreducibility" is at the core of Latour's philosophy. It can be said that the non-essentialist, relationalist, and constructivist ideas developed from this principle form the basis of Latour's science studies. However, the movement from "philosophy to science studies" was not one-way, and his earliest studies such as Laboratory Life (1979) were decisive for the formation of his philosophy. My first year's goal is to accurately capture the relationship between philosophy and science studies in Pasteur: guerre et paix des microbes to expand my analysis to other Latour's books on science studies in my second year. It was originally planned, but there are some differences in the order, and the plan for the first year has not been completely achieved. I plan to continue research in the same direction in 2020.</p>
Notes	
Genre	Research Paper
URL	<a href="https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=2019000007-20190103">https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=2019000007-20190103</a>

慶應義塾大学学術情報リポジトリ(KOARA)に掲載されているコンテンツの著作権は、それぞれの著作者、学会または出版社/発行者に帰属し、その権利は著作権法によって保護されています。引用にあたっては、著作権法を遵守してご利用ください。

The copyrights of content available on the Keio Associated Repository of Academic resources (KOARA) belong to the respective authors, academic societies, or publishers/issuers, and these rights are protected by the Japanese Copyright Act. When quoting the content, please follow the Japanese copyright act.

研究代表者	所属	理工学部	職名	准教授	補助額	200 (B) 千円
	氏名	荒金 直人	氏名 (英語)	ARAKANE, Naoto		
研究課題 (日本語)						
ブリュノ・ラトゥールの科学論と哲学						
研究課題 (英訳)						
Science studies and philosophy of Bruno Latour						
1. 研究成果実績の概要						
<p>科学論を中心に展開するブリュノ・ラトゥール(Bruno Latour, 1947-)の思想の諸側面を彼の思想の根本にある哲学との整合性を確認しながら体系的に捉え直すという三年計画の目的の下、一年目の2019年度は、ラトゥールの初期の重要著作『パストゥール:微生物の戦争と平和』(Pasteur: guerre et paix des microbes, 初版は1984年)の第一部で展開される科学史的・科学社会学的な分析と第二部で表現される哲学的な考察との関係を見極めるために、同書の分析と翻訳を行った。第一部の三分の一と第二部全体の翻訳は完了しており、2020年度中の全訳を目指している。2019年5月に教養研究センター主催の講演会「ラトゥールの科学論と「物の歴史性」を非還元性の原則から捉え直す」を行い、ラトゥールの科学論の基本的な部分を、『パストゥール:微生物の戦争と平和』第二部の冒頭で表明される「非還元性の原則」(「いかなるものもおのづから他のいかなるものにも還元可能でも還元不可能でもない」)から捉え直すことができることを示した。「非還元性の原則」がラトゥール哲学の核の一つであることは間違いなく、そこから展開される非本質主義的・関係主義的・構築主義的な思想が、ラトゥールの科学論および諸思想の骨格を成していると言える。しかし、この「哲学から科学論へ」という動きは一方向的ではなく、『研究室生活』(Laboratory Life, 1979)のような最初期の科学論的な研究が彼の哲学の形成にとって決定的であったことも間違いない。『パストゥール:微生物の戦争と平和』における哲学と科学論の関係を正確に捉えることが一年目の目標であり、それを踏まえて科学論関係のラトゥールの他の著作に分析対象を広げるというのが当初の予定であったが、順番が多少前後している部分もあり、一年目の計画は完全には達成されていない。そのことを踏まえて、2020年度も同じ方向性で研究を続ける予定である。</p>						
2. 研究成果実績の概要 (英訳)						
<p>Bruno Latour's (1947-) thought revolves around science studies. The purpose of this study (three-year plan) is to systematically reconsider aspects of Latour's thought in relation to his philosophy. In the first year, 2019, I analyzed Latour's early important work, Pasteur: guerre et paix des microbes, first published in 1984. The purpose is to determine the relationship between the historical and sociological analysis developed in Part I of this book and the philosophical considerations expressed in Part II. At the same time, I started translating the book, and the translation of one third of the first part and the whole second part was completed. I am aiming for a full translation in 2020. In May 2019, I gave a lecture "Review of Latour's science studies and 'history of things' from the principle of irreducibility" hosted by Keio Research Center for Liberal Arts, and introduced the basic parts of Latour's science studies, captured from the "principle of irreducibility" ("Aucune chose n'est par elle-même, réductible ou irréductible à aucune autre") expressed at the beginning of the second part of Pasteur: guerre et paix des microbes. There is no doubt that the "principle of irreducibility" is at the core of Latour's philosophy. It can be said that the non-essentialist, relationalist, and constructivist ideas developed from this principle form the basis of Latour's science studies. However, the movement from "philosophy to science studies" was not one-way, and his earliest studies such as Laboratory Life (1979) were decisive for the formation of his philosophy. My first year's goal is to accurately capture the relationship between philosophy and science studies in Pasteur: guerre et paix des microbes to expand my analysis to other Latour's books on science studies in my second year. It was originally planned, but there are some differences in the order, and the plan for the first year has not been completely achieved. I plan to continue research in the same direction in 2020.</p>						
3. 本研究課題に関する発表						
発表者氏名 (著者・講演者)	発表課題名 (著書名・演題)	発表学術誌名 (著書発行所・講演学会)	学術誌発行年月 (著書発行年月・講演年月)			
荒金直人	ラトゥールの科学論と「物の歴史性」を非還元性の原則から捉え直す	慶應義塾大学教養研究センター「文理連接プロジェクト」 <a href="http://lib-arts.hc.keio.ac.jp/research/kiban/bunri2019.php">http://lib-arts.hc.keio.ac.jp/research/kiban/bunri2019.php</a>	2019年5月			